

УДК 678.89

БЫБЛЮК Мариан –

доктор педагогических наук, профессор habilitованный,
Куявско-Поморская высшая школа, Быдгощ, Польша
e-mail: pednauk@gmail.com

**ПОЧЕМУ ПОЛЬСКАЯ ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ МЫСЛЬ НЕ ОБОГАТИЛАСЬ
ТВОРЧЕСТВОМ В. А. СУХОМЛИНСКОГО?**

Постановка и обоснование актуальности проблемы. Шаг в сторону теории. Так всегда случалось в прошлом, что когда увеличивалось число сирот, появлялись их знаменитые наставники, замещали им родителей, создавали настоящий дом, формировали тоску о лучшей жизни, а если могли, вводили в лучший мир взрослых. В этом труде, требующим, чтобы *«вместо сына избрать идею служения ребёнку и его делу»* (Януш Корчак), или *«как без раздумий назвать самое важное в моей жизни: любовь к детям»* (В. А. Сухомлинский), возникали, формировались и воплощались в жизнь новые педагогические идеи. Довольно ограниченное, некомплектное до сих пор наше знание о педагогических идеях как категориях научного познания, их специфика, генезис идей, их формирование, рецепция, миграция от создателя к получателю, способах диалога с идеями, содержащимися в письменном наследии [1].

Начнём с объяснения ключевого термина в области педагогики – педагогической идеи. Можно её определить как идеальную форму потребности в историко-педагогическом развитии. Формируется она на нескольких этапах: а) процесс становления идеи как фазы мысли – представления, чаще всего она связана с практической деятельностью, б) конкретизация идеи, выполнение её новым содержанием, в) включение в теорию, переформирование в принцип, г) реализация идеи в педагогической практике. По отношению к сложному педагогическому творчеству это также значит, что могут существовать своего рода «педагогической идеи жизнь после жизни», миграция идеи, растространение идеи.

Элементами процесса временно-пространственной жизнедеятельности идеи являются: а) этапы миграции, б) условия, способствующие странствованию идеи и барьеры на его пути, в) формы распространения. Это относится к прониканию идей из одной страны, где появились и сформировались, в другие страны, в том числе инородные. Этапы миграции идеи зависят также от появления в этом процессе поворотных событий, после которых появляется новое качество повсеместной идеи. К таким переломным моментам можно отнести смерть педагога, юбилей со дня его рождения.

Каждый этап рецепции идеи отличается некоторыми свойствами, которые, однако, могут касаться не только избранного педагога. Примерами таких свойств может быть: 1) превосходство идеи или личный образец создателя, 2) появляющиеся легенды о жизни педагога, 3) инспирация творчеством либо творческая континуация, 4) многоруслевое творчество, 5) появление разных тенденций: к преувеличению наследия, сокращению богатства наследия или накаливанию неправдивых, отрицательных черт, б) различный характер общественно-педагогических движений, ассоциаций.

Странствование идей не стало бы возможным, если бы не выступили способствующие условия. Проследив пути миграции конкретных идей, последствия их проникновения в пространстве и перенос в новое время, мы можем указать некоторые условия и в то время барьеры, выступающих изменений этого динамического явления.

К феноменологическим условиям, способствующим распространению педагогического творчества или в случае отрицания – припятствия на этом пути, можно зачислить: 1) выступающие ценности творчества педагога, акцептированные в разных странах мира, 2) актуальность педагогической идеи во время становления и позже, т.е возможность прочтения по-новому ранее появившихся идей, 3) оригинальность (неповторимость) педагогического наследия.

Вторую группу обусловленностей и барьеров составляют геополитические и идеолого-менталитетные факторы, третью – трансязыковые факторы, т.е знание языка создателя идеи в иностранном окружении, существующие переводы педагогических трудов конкретного педагога на отечественный язык, тираж изданных книг, частотность изданий [13].

Пользуясь принятыми компонентами знания, относящихся к идеи, миграции педагогических идей, принимаем попытку рассмотрения степени обогащения польской педагогической наукой взглядами и практической деятельностью выдающего украинского педагога В. А. Сухомлинского с тезисом, несмотря на видные успехи в появлении его идей в Польше, о преобладании факторов, ограничивающих этот процесс присвоения педагогического наследия

павльшського педагога.

Золотое время миграция идей В. А. Сухомлинского в Польшу. Начнём с видных успехов миграции педагогических идей В. А. Сухомлинского в Польшу. В течении слишком 30-ти лет оказалось, что такие ценности творчества В. А. Сухомлинского, актуальность таких его идей, как человечность, приоритет общечеловеческих ценностей, этические основы его трудов и опыта были близки полякам с разными взглядами в тогдашней ПНР. Учёные педагоги высоко оценили воспитательную систему, функционирующую в Павльшской школе, определяли В. А. Сухомлинского как выдающегося украинского педагога. Т. Вилёх, который в 1954 г. исследовал советскую систему народного образования и ознакомился с организацией воспитательной работы ПСШ, отметил, что она – пример учебного заведения, великолепный опыт, который может быть использован в проведении школьной реформы в Польше. Павльшского педагога назвал *«выдающимся педагогом, человеком с неисчерпаемой инициативой и незаурядным организаторским талантом»* [32]. Выдающимся педагогом Украины назвал В. А. Сухомлинского и выдающий социальный педагог А. Каминьски, автор одной из первых в послевоенной Польше монографий про А. С. Макаренку [10]. Известный также в СССР, В. Оконь обратил внимание на эмоциональное содержание педагогической системы В. А. Сухомлинского, на его любовь к человеку, которая, пожалуй, ни в одном педагогическом эксперименте не засияла так сильно и не привела к таким результатам, как в системе В. А. Сухомлинского [18]. В свою очередь А. Левин еще при жизни В. А. Сухомлинского заметил, что сельская школа в Павльше имела собственную учебно-воспитательную систему, вызывающую общий интерес и признание. А много лет спустя во вступлении к польскому изданию книги *«Сердце отдаю детям»* выразил глубокое убеждение в том, что *«эта система по своему значению перешагнула границы далёкого Павльша, Украины и может стать прочным элементом мировой педагогики»* [12].

Следует отметить, что идеи В. А. Сухомлинского стали проникать в Польшу уже при жизни педагога, в 50-ые годы. На новаторскую деятельность ПСШ и её создателя обратили внимание редакторы педагогической печати, учителя, переводчики. Начиная с 1954 г., когда в Польше появилась первая публикация В. А. Сухомлинского о пионервожатом [24], систематически появлялись в педагогической печати переводы его статей: о эстетическом воспитании, о единстве обучения и воспитания, о связи

разума и рук и др. [25], фрагменты книг в разных массовых изданиях [26], затем и целые книги: *«Сердце отдаю детям»* [27], *«Рождение гражданина»* [28], *«Родительская педагогика»* [29], *«Сто советов учителю»* [30]. Популяризации наследия служили и статьи в массовой печати [23], рецензии на труды педагога [2], [16], [33], научные статьи [6]. Публикации о ПСШ находились рядом с описанием школ С. Френе, П. Петерсена и др., а концепция В. А. Сухомлинского – наряду со взглядами Януша Корчака, А. Каминьского, А. С. Нила и др [19]. Биографию В. А. Сухомлинского поместил в своём *«Педагогическом словаре»* В.Оконь [20].

Педагогическая концепция и воспитательная система В. А. Сухомлинского легли в основу монографии автора этой статьи и стали вариантом защищенной в 1979 г., первой вне СССР, докторской (кандидатской) диссертации по наследию В. А. Сухомлинского. Монография была подготовлена на основании многолетних исследований, в том числе архивных материалов Мемориально-педагогического музея В. А. Сухомлинского в Павльше. В ней в частности раскрыты возможности использовать наследие автора *Павльшской средней школы* в польских условиях [5]. Прошлому и настоящему этой школы посвящена и вторая книга *Радостная школа Сухомлинского* [4].

Доказательством того, что наследие В. А. Сухомлинского стало более популярным, было его включение во второй половине XX в. в программы и учебные пособия для польских высших учебных заведений и послелицейских школ гуманитарного профиля. С организацией и деятельностью ПСШ, как и с педагогическими взглядами её директора, знакомились студенты и слушатели педагогических отделений, изучающие историю и теорию воспитания [5]. Помимо студентов педагогики с биографией В. А. Сухомлинского, его взглядами и опытом знакомились студенты русской филологии. В некоторых вузах читались для будущих педагогов спецкурсы по творчеству автора *Как воспитать настоящего человека*, готовились магистерские работы. В качестве научных пособий использовались польские переводы трудов В. А. Сухомлинского, работы о нём польских авторов или специальные пособия (например, избранные тексты на русском языке для студентов русской филологии), а также доступные раньше книги В. А. Сухомлинского, издаваемые на русском языке в России и Украине.

Педагогические идеи В. А. Сухомлинского проникали в школьную практику также благодаря лекциям, организованным для

работников просвещения институтами усовершенствования учителей (г. Ломжа, Белосток) и Польского общества русистов (г.Торунь). В некоторых вузах в рамках факультативных занятий будущие учителя знакомились с творчеством В. А. Сухомлинского, писали семинарские работы. Пропаганда педагогического наследия Василия Александровича проводилась в 70-80-е годы благодаря не только учебным заведениям и литературе. Учителя и широкие круги общественности Польши могли узнать о павлышском эксперименте по польскому телевидению в рамках Учительского радиотелевизионного университета.

Говоря о проникновении идей В. А. Сухомлинского в Польшу, нельзя не упомянуть о факте личной связи павлышского педагога с польским учёным Тадеушем Вилёхом, тогдашним профессором Люблинского университета. Переписка педагогов длилась десять лет (до 1969 г.). В своих письмах В.А. Сухомлинский затрагивал многие педагогические вопросы, в частности значение семейного воспитания, учёбы в школах-интернатах, продолжительности обучения в средней школе, опыта липецких учителей. Чувству дружелюбия к польским учителям он хотел посвятить одну из своих книг, что, к сожалению, не исполнилось. *«Мне хотелось бы побывать в Польше, – писал Сухомлинский в письме от 27 марта 1969 г., – но не знаю, удастся ли это. Я сейчас готовлю к печати книги... Работа над ними требует много сил и, главное, времени...»* *«Я очень много читал в последнее время о праздновании 1000-летия Польши (в действительности 1000-летия крещения – прим. М. Б.), о том, какое большое внимание уделяется у вас народному образованию, в особенности строительству школ»* (на 1000-летие была построена тысяча школ (прим. М. Б.). В переписке В. А. Сухомлинский упоминает имя Януша Корчака, о котором хотел много узнать. *«Меня интересует польский педагог Януш Корчак. О нём я пишу в книжке «Нравственный идеал молодого поколения» (из письма от 13 ноября 1962 г.). Посылая её (книгу «Сердце отдаю детям» – прим. М. Б.) Вам, прошу обратить внимание на страницы, посвящённые Янушу Корчаку. Я во многих местах пишу о нём, с большой теплотой рассказываю о том, какое огромное влияние он оказал на меня (из письма от 19 июля 1969 г.) [Личный архив автора].»*

Зарастёт ли к украинскому педагогу «народная тропа»?

После 1989 г., когда появился геополитический и идеологический барьер, в педагогических науках в Польше наблюдается ослабление интереса к наследию павлышского педагога и всех педагогов советского времени.

Часть видных польских учёных, особенно молодого поколения, обратилась к западным носителям педагогических теорий. Нередко, не владея русским языком, они *a priori* не замечали и не хотели усматривать «новшество» на Востоке страны, а то и совсем, по своим идеологическим соображениям, считали непригодным в демократических обстоятельствах заниматься ненавистными *«коммунистическими идеями»*, *«воспитанием в духе пролетарского интернационализма»*. Так, например, в изданном в 2003 г. двухтомном академическом учебнике по педагогике (почти тысяча страниц) назван только один представитель восточной научной мысли – Лев Выгодский [11]! Не нашлось место для павлышского педагога, как представителя «Педагогики сердца» или «Духовной педагогики любви», в солидном труде о современных теориях и течениях воспитания, изданном в 1998 г. [31]. Добавим, вопреки взглядам видного польского историка педагогики проф. С. Волошина, который так и назвал В. А. Сухомлинского представителем «Педагогики сердца» [34].

Приём педагогики В. А. Сухомлинского постепенно ограничивался. В последние годы польские учёные педагоги, из-за отсутствия интереса, почти не участвуют в работе *Международной ассоциации последователей Сухомлинского*, не принимают участие в юбилейных конференциях. Редкостью появляются публикации о педагогическом наследии В. А. Сухомлинского (Г. Чарнецка, Э. Каминьска, Е. Пендзиш, Э. Стефаньчик), а он сам, как педагог советского времени, отмечается только в энциклопедиях: изданной в 1993 г. *Педагогической энциклопедии* [22], в новой 6-томной *Педагогической энциклопедии XXI века* [7], в биографическом сборнике *Новый облик педагогики* [9], а также в энциклопедии *Interia.pl*. Как единичные примеры возможности знакомится с педагогической концепцией павлышского педагога имеют студенты педагогических факультетов по учебникам теории и методики воспитания [14; 15], в которых автор *«Сердца, отданного детям»* выступает вместе с Янушом Корчаком, С. Френе, А. Нилом, Д. Боско, а также на спорадических вузовских спецкурсах.

В новом прочтении наследия В. А. Сухомлинского покойный уже учёный, общеизвестный педагог «минувшего времени» В. Оконь, указал, что *«его воспитательная система идеологически – декларативно и фактически – подчинялась коммунистическому строю»* [17], но такие идеи В. А. Сухомлинского, как уважение к человеку (культ человечества), идея любви родной страны (уважение истории Украины,

развитие чувства связи с народом и народными традициями, культ родной природы), идея свободного творчества детей и молодёжи, а также введение в жизнь положительного воспитания (без наказаний, без идола школьной оценки, с верой в добрую природу человека), противоположны некоторым положениям коммунистической идеологии. «Но в том и состоит величие В. Сухомлинского, что он сумел подняться выше канонов советского режима и даже, повторяя его лозунги, создать концепцию школы, которая переросла свой строй» [17].

Выводы и перспективы дальнейших исследований. Содержание двух последних частей текста о миграции педагогических идей В. А. Сухомлинского в Польшу, которое указывает на довольно разные результаты странствования его творчества в годы XX и XXI в., позволяет принять оправданным выдвинутый тезис о преобладании фактора, ограничивающего этот процесс. Это несомненно идеолого-политический фактор. В его тени оказались славянская историческая связь соседних европейских стран, новый этап их социально-культурного и экономического сближения. Как видно по поданным фактам, недооценивается в настоящее время в стране Януша Корчака неоспоримые вневременные ценности творчества украинского видного педагога В. А. Сухомлинского, оригинальность его идей и их актуальность.

REFERENCES

1. Абдильдин, Ж. М. (1979). (ред.), *Роль категории «идея» в научном познании*, Алма-Ата 1979
2. Bukalowa, D. (1978). *Radosna szkoła* (rec.) «Głos Nauczycielski».
3. Bybluk, M. (1982). *Koncepcja pedagogiczna i system wychowawczy Wasyla Suchomlińskiego*, Toruń.
4. Bybluk, M. (1990). *Radosna Szkoła Suchomlińskiego*, Warszawa-Toruń.
5. Bybluk, M. (1978). *System wychowawczy Wasyla Suchomlińskiego* [w:] *Szkoły eksperymentalne w świecie 1900–1975*, pod red. W. Okonia, Warszawa.
6. Bybluk, M. *Wasyl Suchomliński o pracy pedagogicznej i nauczycielu-wychowawcy*, «Ruch Pedagogiczny», 1977 nr 6; tegoż *Rola pracy w systemie wychowawczym Wasyla Suchomlińskiego*, «Szkoła Zawodowa», 1977 nr 11; tegoż *Kształcenie w systemie wychowawczym Wasyla Suchomlińskiego*, «Nowa Szkoła», 1979 nr 4; tegoż *Innowacje w systemie wychowawczym Wasyla Suchomlińskiego*, «Nowa Szkoła», 1979 nr 5
7. Bybluk, M. (2007). *Suchomliński (Suchomlynskyj) Wasyl Oleksandrowycz* [w:] *Encyklopedia Pedagogiczna XXI wieku*, tom VI, pod red. T. Pilcha, Warszawa.
8. Bybluk, M. (2006). *Zawilosci wędrówek idei pedagogicznych* [w:] Pyrzyk I. (red.), *Pedagogika Janusza Korczaka – realizm czy utopia?* Włocławek.
9. Domżał, U. (2008). *Suchomliński Wasyl* [w:] Marzec A. i in. (red.) *Nowe oblicza pedagogiki. Pojęcia, przedstawiciele, literatura*, Częstochowa.
10. Kamiński, A. (1962). *O trwałych i zmiennych składnikach pedagogiki makarenkowskiej*, «Nowa Szkoła».
11. Kwieciński, Śliwerski, B. (red.) (2003). *Pedagogika*, podręcznik akademicki, tom 1 i 2, Warszawa.
12. Lewin, A. (1978). *Wasyl Suchomliński – wybitny pedagog naszych czasów* [w:] W. Suchomliński, *Oddaję serce dzieciom*. Wstęp, Warszawa.
13. Lewin, A. (1995). *Wędrówka idei czy wzoru człowieczeństwa*, «Kultura i Edukacja».
14. Łobocki M., (1999). *ABC wychowania*, Warszawa.
15. Łobocki, M. (2003). *Teoria wychowania w zarysie*, Kraków.
16. Michałkiewicz, T. (1978). *W. Suchomliński, Oddaję serce dzieciom* (rec.) «Nowa Szkoła».
17. Okoń, W. (1999). *Pawłyska szkoła Wasyla Suchomlińskiego* [w:] *Dziesięć szkół alternatywnych*, Warszawa.
18. Okoń, W. (1979). *Szkoła współczesna*, Warszawa.
19. Okoń, W. (1979). *Szkoły eksperymentalne w świecie 1900–1975*, Warszawa.
20. Okoń, W. (1981). *Słownik Pedagogiczny*, Warszawa.
21. Pikus, S. (1983). *O praktyce i teorii W.A. Suchomlińskiego*, «Oświata i Wychowanie», 1983 nr 17
22. Pomykało, W. (1983). *Encyklopedia pedagogiczna*, Warszawa.
23. Starczak-Kozłowska, K. (1978). *Pod błękitnym niebem*, «Fakty».
24. Suchomliński, W. (1954). *Przewodnik i nauczyciel* [w:] *O pracy organizacji pionierskiej*, Warszawa.
25. Suchomliński, W. *Pierwiastek estetyczny we wszechstronnym rozwoju człowieka*, «Kwartalnik Pedagogiczny», 1960 nr 2; tegoż *Jedność nauczania i wychowania*, «Wychowanie», 1964 nr 7; tegoż *Rozum i ręce*, «Szkoła Zawodowa», 1961 nr 2
26. Suchomliński, W. *Narodziny obywatela* (fragment książki), «Kraj Rad», 1975 nr 45; tegoż *O miłości* (fragment książki), «Kraj Rad» 1983 nr 7
27. Suchomliński, W. *Oddaję serce dzieciom*. Tłumaczył Marian Bybluk, Warszawa 1978; tegoż *Me serce – dzieciom*. Tłumaczyła Maria Dolińska, Moskwa 1982
28. Suchomliński, W. A. (1982). *Narodziny obywatela*. Tłumaczyła Maria Dolińska, Moskwa.
29. Suchomliński, W. A. (1982). *Słów kilka o wychowaniu (Pedagogika rodzicielska)*. Przełożył Wacław Bielecki, Warszawa.

30. Suchomliński, W. A. (1987). *Sto rad dla nauczyciela*. Tłumaczył Aleksander Słowiński, Warszawa.

31. Śliwerski, B. (1998). *Współczesne teorie i nurty wychowania*, podręcznik akademicki, Kraków.

32. Wiloch, T. (1963). *Szkoła radziecka na nowym etapie*, «Kwartalnik Pedagogiczny», 1963 nr 4

33. Wiloch, T. (1978). *Wospitanije licznosti w sowietskiej szkole* (rec.) «Wychowanie».

34. Wołoszyn, S. (1998). «*Pedagogika serca*» *Wasyła Suchomlińskiego* [w:] *Źródła do dziejów wychowania i myśli pedagogicznej*, wyd. 2, tom III, wybór i opracowanie Stefan Wołoszyn, Kielce.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

БЫБЛИОК Мариан – доктор педагогических наук, профессор хабицитованный, Куявско-Поморская высшая школа, Быдгощ, Польша.

Наукові інтереси: історія педагогіки.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

BYBLIUK Marian – Doctor of Pedagogical Sciences, a Professor Embezzled, Kujawsko-Pomorskie Higher School, Bydgoszcz, Poland.

Circle of scientific interests: history of pedagogy.

Дата надходження рукопису 29. 08. 2018 р.

Рецензент – д.п.н. професор С. І. Шандрук

УДК: 130.123 : 7 : 371.134 : 371.011.31

КОВАЛЬ Петро Миколайович –

доктор педагогічних наук, професор кафедри фахових методик і технологій початкової освіти

Прикарпатського національного

університету імені Василя Стефаника

e-mail: Petro_koval239@ukr.net

ДУХОВНО-МИСТЕЦЬКА СКЛАДОВА ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ПЕДАГОГІВ У ПРАЦЯХ В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО

Постановка та обґрунтування актуальності проблеми. Професійна підготовка педагогів сучасної школи сьогодні є найбільш важливою проблемою вищої освіти, оскільки саме вони забезпечують подальший розвиток як особистості, так і суспільства в цілому. В сьогоденні умовах вища освіта має великий потенціал у виборі різноманітних новітніх технологій навчання та використання різноманітних засобів. Однак, використання мистецтва для професійної підготовки та формування високих моральних і духовних якостей майбутнього педагога залишається поза увагою викладацького складу вищих педагогічних закладів та вчительства. Адже саме мистецтво сприяє розвитку особистості, яка здатна проявити себе як творчо-пошукова індивідуальність, що є невід'ємною складовою майбутнього фахівця будь якого профілю, а не тільки людей мистецтва, оскільки творчість є великою рушійною силою у пошуку новітніх технологій в різних галузях. І тому поєднання духовного через використання мистецького потенціалу дасть можливість зберегти все найцінніше для майбутніх поколінь як у природі, так і в культурно-мистецькому арсеналі.

Мистецтво – це культурна сила розвитку суспільства. Тому важливим елементом професійної підготовки майбутніх педагогів мають бути засоби мистецтва, які несуть у собі основні складові духовного розвитку, що здійснюється через взаємозв'язок між

викладачем і студентом. Тобто у співпраці викладача і студента на заняттях відбувається формування того духовного багатства, яким має володіти майбутній педагог [3].

Сучасна українська школа в основному сьогодні зорієнтована та те, щоб дати дітям якомога більше знань. Проте, така позиція часто призводить до значних прогалин у підготовці дітей до тих реалій з якими вони зустрічаються у житті. Тобто, набуття компетентностей якими вона повинна керуватись у своєму повсякденному житті. Тому використання досвіду багатьох відомих педагогів, зокрема В. О. Сухомлинського, було б значним внеском у підготовці майбутніх педагогів в опануванні науки життя.

Далекоглядність В. О. Сухомлинського ми можемо вбачати в його працях де він писав: «Дитинство – найважливіший період людського життя, не підготовка до майбутнього життя, а справжнє, яскраве, самобутнє, неповторне життя. І від того, яке було дитинство, хто вів дитину за руку в дитячі роки, що ввійшло до її розуму й серця з навколишнього світу, – від цього значною мірою залежить, якою людиною стане сьогоденній малюк» [11, с. 15].

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Велика кількість наукових праць з проблеми використання мистецтва у формуванні гармонійно розвиненої особистості напрацьовані такими науковцями, як О. Апраксина, Г. Васянович, Г. Ващенко,